

長白山高風雪寒，松花江闊奔狂瀾¹

中國東北博物館與文學相關機構參訪紀實

文·攝影——顧敏耀 研究典藏組、蔡沛霖 展示教育組

此次東北行拜訪當地的教育及文化機構，進行深度交流，帶著豐富的體會與心得返國，作為推動館務之重要參考與借鑑，此外，也與當地學者與作家開啟了互相瞭解認識的契機，為日後的合作交流創造了無限的可能。

在2015年初秋時節的十月中旬，臺灣文學館「中國東北參訪計畫」，由研究典藏組的副研究員顧敏耀，以及展示教育組的蔡沛霖研究助理一同執行，參訪地點為中國東北三大城：遼寧瀋陽、吉林長春、黑龍江哈爾濱。在瀋陽參訪了張氏帥府博物館、瀋陽大學文學院、東北中山中學齊世英紀念圖書館，以及拜會瀋陽市作家協會，在長春參訪了吉林大學文學院、東北師範大學文學院、滿洲皇宮博物院、東北淪陷史紀念館，在哈爾濱拜會黑龍江省作家協會及參訪蕭紅紀念館、蕭紅故居等，與當地的教育及文化機構進行深度交流，為日後的合作交流創造了無限的可能。

海上寶島與白山黑水

中國的東北地區有豐富而多采多姿的歷史與文化，在史前時代就有東胡、濊貊、肅慎等族留下了許多遺址，在公元前三世紀迄今，曾統治此地區之政權包括燕國、扶餘國、高句麗國、渤海國、契丹

國、東丹國、金國、蒙古帝國、明帝國、清帝國、中華民國、滿洲國（包括後來的「滿洲帝國」），以及中華人民共和國。其中在清帝國統治時期，中國東北地區與臺灣曾同屬帝國版圖（1684-1895）；滿洲國時期亦有許多臺灣人前往當地生活；二次戰後的中華民國也曾短暫的同時領有中國東北地區與臺灣（1945-1949）。近年來臺灣的「滿洲」相關研究蔚為風潮，日本、中國等各國的學術界也不遑多讓，成果十分豐碩，幾乎已經形成一個「滿洲學」。

若由臺灣文學館建置之「臺灣作家作品目錄」資料庫進行檢索，籍貫或出生地為中國東北之臺灣作家亦有不少，包括王德威（1954-，遼寧長嶺）、亮軒（本名馬國光，1942-，遼寧金縣）、紀剛（本名趙岳山，1920-，遼寧遼陽）、曹又方（本名曹履銘，1942-2009，遼寧岫岩）、楊喚（本名楊森，1930-1954，遼寧興城）、齊邦媛（1924-，遼寧鐵嶺）、鮑曉暉（本名張競英，1926-，遼寧鐵嶺）、潘人木（本名潘佛彬，1919-2005，遼寧瀋陽）、鍾

1. 謝雪漁〈寄滿洲國外交總長同宗介石君〉，收錄於臺灣文學館出版之《全臺詩》。

鐵民（1941~2011，原籍臺灣高雄，生於瀋陽）、小民（本名劉長民，1929~2007，原籍北京，生於吉林長春）、趙淑俠（1931~，黑龍江肇東）等。

由此可見滿洲地區與臺灣，雖然一個是東北亞白山黑水的廣袤平原，另一個是東南亞崇山峻嶺的海上寶島，兩者卻有不少值得探討比較的歷史與文化關聯。這正是臺文館在2015年度特別安排「中國東北參訪計畫」之前提所在。

張氏帥府博物館與瀋陽大學文化傳媒學院

張氏帥府博物館原名「張學良舊居陳列館」，從1988年開始對外開放，佔地面積10,890坪，建築面積8,349坪，展覽面積484坪。當地人稱其為「大帥府」，是中國「奉系」軍閥張作霖與張學良父子統治東北時期的官邸和私宅。入口處的一對石獅以及大紅燈籠充分表現出當年人稱「東北王」的張家豪門氣派。門口前面的廣場則有一座張學良將軍的



瀋陽大學文化傳媒學院交流現場。自右至左為：孫熙春、孫担担、齊海英。

大型立像，可以看出中國當局對於張學良之尊崇。

在瀋陽大學文化傳媒學院，出席交流會場的文學院教師們包括：瀋陽大學文學院副院長常海、中文系主任孫熙春、副教授齊海英、副教授兼作家孫担担。針對民間文學、紙質文物保存，以及文學作品發表管道等各方面提出充分的討論。



左圖／張氏帥府博物館入口處的一對石獅及售票亭。



右圖／門口前方廣場上的張學良將軍立像。

瀋陽市作家協會

座談會由瀋陽市作家協會主席馬秋芬，以及作家郭少梅、萬勝、趙凱等參加。馬秋芬表示，一九八〇年代初期，她遇到了創作轉型的瓶頸，在廣泛的閱讀文學作品之後發現，許多作家的作品都帶有當地的風土人情，體現了在地的文化特色，這讓她突然頓悟，於是，她連續多年遊歷東北各地的山林原野，觀察在地人民的生活百態，繼而創作出帶有濃厚「黑土地文學」風味的作品，在文壇受到矚目與肯定。我們在回應時也表示，貼近土地與人民也是許多臺灣在地作家所努力追尋的方向，例如曾經來過瀋陽（當時稱「奉天」）的鍾理和，在回到故鄉美濃之後，他的小說作品就可以說是當地自然與人文風景的縮影。

其他作家也分別針對純文學、大眾文學、暢銷文學、文學改編為影視作品等議題提出討論。其中趙凱對於臺灣文學作家頗有了解，對於日治時期就開始創作的吳濁流、楊逵、賴和、張我軍、鍾理和，以及戰後的林海音、白先勇、陳映真、痲弦、洛夫、余光中、汪笨湖、朱天心、朱天文、駱以軍等，皆能侃侃而談，令人印象深刻。



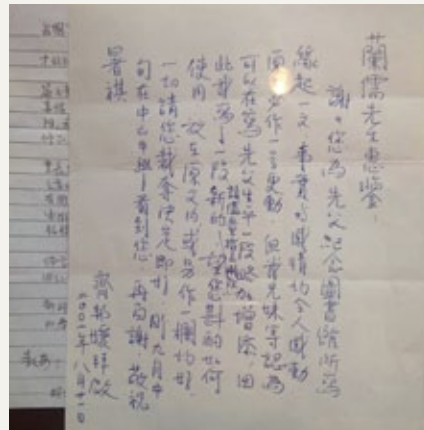
與瀋陽市作家協會之座談會情況。



齊世英紀念圖書館。

東北中山中學齊世英紀念圖書館

齊世英是齊邦媛的父親，曾參與創辦東北中山中學，2001年適逢「九一八事變」七十週年，齊家兄妹四人向瀋陽的東北中山中學捐款創設「齊世英紀念圖書館」。雖然該館並未特別針對齊世英先生展出文物或介紹其生平，不過，我們在參訪圖書館之資料展示室時發現一件齊邦媛教授親筆手稿，感謝蘭儒先生為齊世英紀念圖書館所寫緣起一文的書信，深刻動人。



齊邦媛教授親筆手稿（2001），感謝蘭儒先生為紀念齊世英圖書館所寫緣起一文的書信。



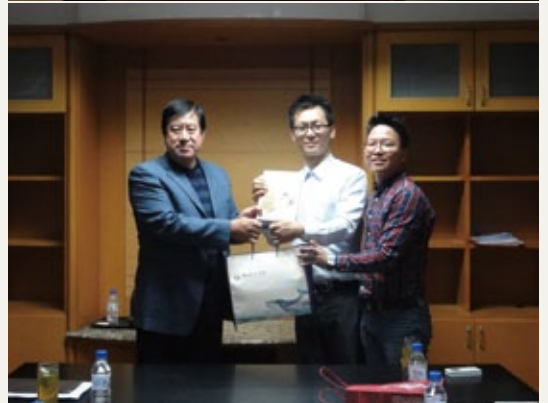
左圖／在吉林大學文學院進行臺文館之簡介及交流現況。

右圖／會後合影，前排自右二至左二：韓梅、王昊、顧敏耀、蔡沛霖、白楊；其餘為院內研究生同學。

吉林大學文學院與東北師範大學文學院

吉林大學文學院的交流會由院內教師王昊教授、白楊教授以及研究生共同出席，其中的白楊教授的研究專長之一正好是臺灣文學，她表示，在中國研究臺灣文學，最主要面臨的挑戰是文獻史料的蒐集不易，臺灣的出版品或研究成果在中國無法購得，而且搜尋臺灣的一些網路資料庫時，卻都被封鎖屏蔽。對此，我們僅能表示或許可以嘗試「翻牆」，或者由臺灣學者代為蒐集資料寄送過來。臺灣文學館有許多臺灣文學研究的相關出版品，可以考慮寄贈予中國的學者廣為利用，或將出版品DM寄送到中國各地大學的圖書館，鼓勵其購置，以利兩岸學術交流。

東北師範大學文學院的教師在與本館人員交流之後，對於臺灣文學館的工作內容有所認識，也提及日後是否有進一步交流、互惠、合作的機會。因為該校教師們提及，校內有許多學生前來臺灣當交換生（亦即我國所謂「陸生」），如果他們對於本館工作有興趣的話，是否可以建議來本館當暑期實習生？我們表達非常歡迎透過學校的推薦，讓有興趣了解臺灣文學的學生前來實習。



上圖／與東北師範大學文學院的教師交流現況。

下圖／本館致贈出版品，由文學院李德山教授（左）受贈。

滿洲皇宮博物院與東北淪陷史紀念館

因為長春是先前滿洲國（包括後來的滿洲帝國）之首都，當時名為「新京」，位處滿洲的地理位置中心，皇帝愛新覺羅溥儀的皇宮在文革時期遭到嚴重的破壞，後來由中華人民共和國當局出資整建，成為滿洲皇宮博物院，旁邊還有一座「東北淪陷史紀念館」，兩座博物館都展現了中國官方意識型態主導下的歷史詮釋。

該博物院與紀念館的展示手法，採用了許多立體化的情境場景，不單純依靠史料原件，所以十分引人入勝，值得本館參考。另現場導覽人員對於講解展覽史料之真實性搭配故事場景的敘事方式，讓參觀民眾留下很深的印象。其實該博物院對於導覽人員在講述及口條的訓練花很大的功夫，但接待親切的態度，則有很大的改善空間。

黑龍江省作家協會

在黑龍江省作家協會大樓裡面，有附設一座「黑龍江文學館」。由此可以看出目前中國各省對於文化建設方面的注重，此與我國各縣市政府在近年來也陸續籌設地方文學館十分相似。不過，近年來臺灣文學館與各地方文學館組成「文學館家族」，不定期舉辦聚會，並且編輯相關圖書等，但是在中國的現代文學館與各地方文學館之間似乎尚未建立如此密切的關聯。

蕭紅紀念館、蕭紅故居

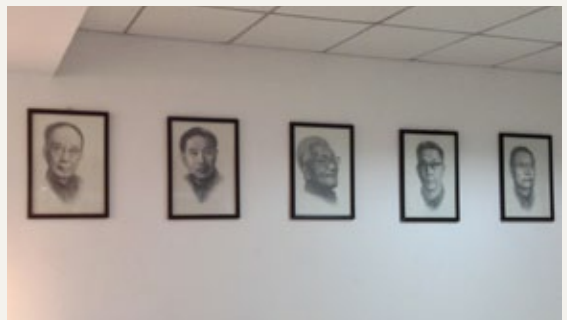
在蕭紅紀念館中之展示主題的分類，包含生平事蹟、感情軌跡、抗戰時期的生活及文學活動、文



滿洲皇宮博物院以立體雕塑模擬當年溥儀登基之展示情境。



溥儀當年觀看電影之空間。



黑龍江省作家協會廊道牆上掛著中國著名作家素描。



黑龍江文學館內部合影，自右至左：張旭（省臺聯處長）、李琦（文學院院長）、顧敏耀、洪世芳（文化部文資司副司長）、汪曉薈（文化部文資司同仁）、蔡沛霖。

學創作之影響等，剛好呼應臺灣研究者對蕭紅作品及華麗生平的觀照；而展示手法則搭配著文字手稿、照片圖像，畫家之描繪圖像，館內有許多栩栩如生的人物雕塑，營造出歷史場景的生動氛圍，讓參觀民眾都忍不住駐足欣賞多時，這類展示手法在臺灣歷史博物館也可見。我們同時詢問館方是否有蒐集蕭紅本人之作品手稿？據了解當時蕭軍擁有一部分，另一部分則是生前好友駱賓基擁有，有些捐給中國現代文學館作為典藏。該館目前展示陳列手稿為中國現代文學館所提供之複製品。

餘韻無窮

其實，這次的參訪交流過程，在作家社群之間，透過彼此的交流仍可見對文學語言表達的差異，大概來自於不同文化社會情境下的思想指涉，但這些指涉似乎有漸漸受外來刺激的鬆動，很值得探究。期待臺灣與中國東北雙方能夠更密切而深入的瞭解對方，以自由而真誠的文學心靈彼此交流，共同提昇文化涵養、促進社會進步。✎



上圖／蕭紅紀念館展場一隅。畫中為蕭紅與汪恩甲在東興順旅館同居懷孕景象。

下圖／紀念館內以人物雕塑營造抗戰時期蕭紅活躍的參加文學活動的歷史場景。